



EUROPOS PARLAMENTAS

2014 - 2019

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas

2013/0402(COD)

30.3.2015

NUOMONĖ

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto

pateikta Teisės reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl neatskleistos praktinės patirties ir verslo informacijos (komercinių paslapčių) apsaugos nuo neteisėto gavimo, naudojimo ir atskleidimo
(COM(2013) 0813 – C7-0431/2013 – 2013/0402(COD))

Nuomonės referentė: Lara Comi

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Šis pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto yra ypač svarbus, nes jo pagrindinis tikslas – nustatyti standartus, kurie padėtų padidinti Europos įmonių konkurencingumą diegiant inovacijas, tuo pačiu metu stiprinant ES vidaus rinką ir Europos lyderystę pasaulinėje pramonės rinkoje.

Vykdam mokslinius tyrimus ir kuriant naujas idėjas, produktus ar paslaugas sukaupiama daug neatskleistos informacijos, kuri yra vertinga ekonominiu požiūriu ir labai svarbi siekiant idėjos arba verslo konkurencingumo, tačiau nepatenka į intelektinės nuosavybės teisių apsaugos sritį.

Todėl komercinės paslaptys yra papildoma priemonė, svarbi ir būtina siekiant Europos lygmeniu reglamentuoti jų įgijimą, naudojimą ir sklaidą.

Direktyva siekiama suvienodinti nacionalinės teisės nuostatas, kurios yra labai skirtingos, nustatyti bendras apibrėžtis, priemones ir nuobaudas, suteikti veiklos vykdytojams didesnę teisinį tikrumą ir taip sustiprinti ES bendrąją rinką.

Tačiau reikia integruoti Europos Komisijos siūlomą taikymo srities mastą nurodant, kad valstybės narės, vadovaudamosi minimalaus derinimo principu, gali nustatyti arba išlaikyti griežtesnes nacionalinės teisės nuostatas. Tokios nuostatos iš tiesų gali stimuliuoti vidaus rinką iš vidaus ir veikti ją kaip svertas.

Pagal galiojančią TRIPS sutartį direktyvoje pateikiamos apibrėžtys siekiant suderinti ES teisės aktus su tarptautiniais standartais, todėl tikslinga atlikti patobulinimų šia linkme.

Nagrinėjant vartotojų apsaugos klausimą, siūlomame tekste kalbama apie pagrindinių teisių apsaugą. Tačiau šiame pasiūlyme daug dėmesio skiriama ne tik individo ar vartotojo teisėms, bet ir darbuotojo ar specialisto ir, be abejo, juridinių asmenų teisėms. Visos jos išvardytos 23 ir 24 konstatuojamosiose dalyse.

Pradiniame tekste plačiau kalbama apie kai kurias iš šių teisių. Nepalaikome tokio riboto požiūrio ir manome, kad reikėtų aptarti visas Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje nurodytas teises.

O dėl senaties termino, įsigilinę į skirtingus rinkos dalyvių poreikius, pritariame, kad reikia pasiūlyti trumpiausią ir ilgiausią terminą, bet manome, jog, siekiant, kad komercinių paslapčių apsauga būtų veiksmingesnė, tinkamiausia būtų jį pailginti.

Šioje srityje konfidencialumas turi būti užtikrinamas ypač plačiai. Todėl svarbu visose srityse, o ypač per teismo procesus, kuriais siekiama apsaugoti šias paslaptis, taikyti tokias taisykles ir priemones, kad būtų išvengta netinkamo jų atskleidimo.

Nėra abejonės, kad tinkami ES teisės aktai dėl komercinių paslapčių ir taptų naudinga priemone rinkoje veikiančioms įmonėms – ypač MVI, kurios dėl dydžio dažnai labiausiai

nukenčia dėl tinkamų apsaugos priemonių trūkumo, – ir palengvintų bendrųjų įmonių steigimą bei tarpvalstybinį verslininkų bendradarbiavimą.

PAKEITIMAI

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas ragina atsakingą Teisės reikalų komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(2) atvirosios inovacijos yra svarbus naujų žinių kūrimo svertas ir skatina kurti naujus novatoriškus verslo modelius, grindžiamus bendrai sukurtų žinių naudojimu. Vykdam mokslinius tyrimus, technologinę plėtrą ir novatorišką veiklą komercinės paslaptys yra svarbi priemonė, leidžianti įmonėms apsaugoti žinių mainus vidaus rinkoje ir už jos ribų. Siekiant padidinti verslo mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros lygį vidaus rinkoje labai svarbu mokslinius tyrimus vykdyti bendrai, be kita ko, bendradarbiaujant tarpvalstybinio mastu. Atvirosios inovacijos skatina naujas idėjas pritaikyti rinkoje ir taip atsižvelgti į vartotojų poreikius bei spręsti socialinius uždavinius. Vidaus rinkoje, kur kliūtys tokiam tarpvalstybiniam bendradarbiavimui sumažintos iki minimumo, o bendradarbiavimas nėra iškraipytas, intelektinė kūryba ir inovacijos turėtų skatinti investicijas į novatoriškus procesus, paslaugas ir produktus. Tokia intelektinei kūrybai ir inovacijoms palanki aplinka taip pat svarbi užimtumo augimui ir Sąjungos ekonomikos konkurencingumo didinimui. Komercinės paslaptys yra vienas iš dažniausiai įmonių naudojamų intelektinės kūrybos ir novatoriškos praktinės patirties apsaugos būdų; kita vertus, galiojančia Sąjungos teisine sistema jos yra mažiausiai apsaugotos nuo trečiųjų šalių neteisėto gavimo, naudojimo arba

Pakeitimas

(2) atvirosios inovacijos yra svarbus naujų žinių kūrimo svertas ir skatina kurti naujus novatoriškus verslo modelius, grindžiamus bendrai sukurtų žinių naudojimu. Vykdam mokslinius tyrimus, technologinę plėtrą ir novatorišką veiklą komercinės paslaptys yra svarbi priemonė, leidžianti įmonėms apsaugoti žinių mainus vidaus rinkoje ir už jos ribų. Siekiant padidinti verslo mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros lygį vidaus rinkoje labai svarbu mokslinius tyrimus vykdyti bendrai, be kita ko, bendradarbiaujant tarpvalstybinio mastu. Atvirosios inovacijos skatina naujas idėjas pritaikyti rinkoje ir taip atsižvelgti į vartotojų poreikius bei spręsti socialinius uždavinius. Vidaus rinkoje, kur kliūtys tokiam tarpvalstybiniam bendradarbiavimui sumažintos iki minimumo, o bendradarbiavimas nėra iškraipytas, intelektinė kūryba ir inovacijos turėtų skatinti investicijas į novatoriškus procesus, paslaugas ir produktus. Tokia intelektinei kūrybai ir inovacijoms palanki aplinka taip pat svarbi užimtumo augimui ir Sąjungos ekonomikos konkurencingumo didinimui. Komercinės paslaptys yra vienas iš dažniausiai įmonių naudojamų intelektinės kūrybos ir novatoriškos praktinės patirties apsaugos būdų; kita vertus, galiojančia Sąjungos teisine sistema jos yra mažiausiai apsaugotos nuo trečiųjų šalių neteisėto gavimo, naudojimo arba

atskleidimo;

atskleidimo. ***Žinių ir informacijos skleidimas vis dėlto turėtų būti laikomas labai svarbiu norint užtikrinti įmonėms, ypač mažosioms ir vidutinėms, teigiamus pokyčius ir vienodas verslo plėtros galimybes;***

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(8) tikslinga numatyti Sąjungos lygmens taisykles, kad nacionalinės teisinio reglamentavimo sistemos būtų panašios, siekiant visoje vidaus rinkoje užtikrinti pakankamą ir nuoseklų teisių gynimo lygį neteisėto komercinės paslapties gavimo, naudojimo arba atskleidimo atveju. Todėl svarbu nustatyti vienodą komercinės paslapties apibrėžtį neapribojant objekto, kuris turi būti apsaugotas nuo neteisėto pasisavinimo. Todėl tokia apibrėžtis turėtų būti suformuluota taip, kad apimtų verslo informaciją, technologinę informaciją ir praktinę patirtį, atsižvelgiant ir į teisėtus interesus tokią informaciją laikyti paslapyje, ir į teisėtus lūkesčius, kad toks konfidencialumas bus išsaugotas. Dėl tokios apibrėžties pobūdžio į ją neturėtų būti įtraukta nereikšminga informacija ir ji neturėtų apimti žinių bei įgūdžių, kuriuos darbuotojai įgyja įprastai dirbdami ir kuriuos gali žinoti ir įgyti asmenys tos aplinkos, kurioje paprastai dirbama su aptariamąja informacija;

Pakeitimas

(8) tikslinga numatyti Sąjungos lygmens taisykles, kad nacionalinės teisinio reglamentavimo sistemos būtų panašios, siekiant visoje vidaus rinkoje užtikrinti pakankamą ir nuoseklų ***civilinėje teisėje numatytą*** teisių gynimo lygį neteisėto komercinės paslapties gavimo, naudojimo arba atskleidimo atveju. Todėl svarbu nustatyti vienodą komercinės paslapties apibrėžtį neapribojant objekto, kuris turi būti apsaugotas nuo neteisėto pasisavinimo. Todėl tokia apibrėžtis turėtų būti suformuluota taip, kad apimtų verslo informaciją, technologinę informaciją ir praktinę patirtį, atsižvelgiant ir į teisėtus interesus tokią informaciją laikyti paslapyje, ir į teisėtus lūkesčius, kad toks konfidencialumas bus išsaugotas. ***Be to, tokia informacija ar praktinė patirtis turėtų turėti komercinę vertę, realią ar galimą, o ją atskleidus būtų padaryta žala ją teisėtai valdančio asmens teisėtiems komerciniams interesams.*** Dėl tokios apibrėžties pobūdžio į ją neturėtų būti įtraukta nereikšminga informacija ir ji neturėtų apimti žinių bei įgūdžių, kuriuos darbuotojai įgyja įprastai dirbdami ir kuriuos gali ***apskritai*** žinoti ir ***lengvai*** įgyti asmenys tos aplinkos, kurioje paprastai dirbama su aptariamąja informacija;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(10a) ši direktyva neturėtų daryti poveikio teisei derėtis dėl kolektyvinių susitarimų, juos sudaryti ir vykdyti bei imtis protesto veiksmų pagal nacionalinę teisę ir praktiką, kurie atitinka Sąjungos teisę;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(10b) jeigu viešoji įstaiga gauna arba atskleidžia komercinę paslaptį, kai tai numatyta arba leidžiama pagal įstatymus, toks naudojimas ar atskleidimas neturėtų būti laikomas neteisėtu. Tačiau toks gavimas arba atskleidimas turėtų aiškiai atitikti atitinkamos viešosios įstaigos įgaliojimus, o šių įgaliojimų viršijimas turėtų būti laikomas neteisėtu;

Pagrindimas

Reikia patikslinti, kad komercinės paslapties gavimas arba atskleidimas nėra neteisėtas, kai valstybinių įstaigų prašymai pateikti informaciją nustatyti įstatymuose.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(11) atsižvelgiant į proporcingumo principą, priemonės ir teisių gynimo

(11) atsižvelgiant į proporcingumo principą, priemonės ir teisių gynimo

priemonės, kurios yra skirtos apsaugoti komercinėms paslaptims, turėtų būti parengtos taip, kad mokslinių tyrimų ir inovacijų vidaus rinkos sklاندaus veikimo tikslo būtų siekiama nekeliant pavojaus **kitiems viešojo intereso tikslams ir principams**. Šiuo požiūriu priemonėmis ir teisių gynimo priemonėmis užtikrinama, kad kompetentingos teisminės institucijos atsižvelgtų į komercinės paslapties **vertę**, veiksmų, dėl kurių neteisėtai gaunama, naudojama arba atskleidžiama komercinė paslaptis, **sunkumą**, taip pat tokių veiksmų **poveikį**. Taip pat reikėtų užtikrinti, kad kompetentingoms teisminėms institucijoms būtų suteikta diskrecija įvertinti bylos šalių interesus, taip pat trečiųjų šalių, įskaitant, kai tinkama, vartotojus, interesus;

priemonės, kurios yra skirtos apsaugoti komercinėms paslaptims, **o ypač atgrasančios nuo neteisėto komercinės paslapties gavimo, naudojimo ir atskleidimo**, turėtų būti parengtos taip, kad mokslinių tyrimų ir inovacijų vidaus rinkos sklاندaus veikimo tikslo būtų siekiama nekeliant pavojaus **pagrindinėms teisėms ir laisvėms ar viešajam interesui, pvz., visuomenės apsaugai, vartotojų apsaugai, visuomenės sveikatai ir aplinkos apsaugai, ir nedarant poveikio darbuotojų judumui**. Šiuo požiūriu priemonėmis ir teisių gynimo priemonėmis užtikrinama, kad kompetentingos teisminės institucijos atsižvelgtų į **tokius veiksnius kaip** komercinės paslapties **vertę**, veiksmų, dėl kurių neteisėtai gaunama, naudojama arba atskleidžiama komercinė paslaptis, **sunkumas**, taip pat tokių veiksmų **poveikis**. Taip pat reikėtų užtikrinti, kad kompetentingoms teisminėms institucijoms būtų suteikta diskrecija įvertinti bylos šalių interesus, taip pat trečiųjų šalių, įskaitant, kai tinkama, vartotojus, interesus;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(12) sklандus vidaus rinkos veikimas sutriktų, jeigu numatytos priemonės ir teisių gynimo priemonės būtų naudojamos šios direktyvos tikslų neatitinkančiais neteisėtais sumetimais. Todėl svarbu užtikrinti, kad teisminėms institucijoms būtų suteikti įgaliojimai skirti sankcijas už piktnaudžiavimą ieškovams, kurie, turėdami nesąžiningų ketinimų, pateikia akivaizdžiai nepagrįstas paraiškas. Taip pat svarbu, kad numatytomis priemonėmis ir teisių gynimo priemonėmis nebūtų ribojama saviraiškos ir informacijos laisvė (apimanti žiniasklaidos laisvę ir

Pakeitimas

(12) sklандus vidaus rinkos veikimas sutriktų, jeigu numatytos priemonės ir teisių gynimo priemonės būtų naudojamos šios direktyvos tikslų neatitinkančiais neteisėtais sumetimais, **pvz., siekiant sukurti nepagrįstų kliūčių vidaus rinkoje arba darbo jėgos judumui**. Todėl svarbu užtikrinti, kad teisminėms institucijoms būtų suteikti įgaliojimai skirti sankcijas už piktnaudžiavimą ieškovams, kurie, turėdami nesąžiningų ketinimų, pateikia akivaizdžiai nepagrįstas paraiškas. Taip pat svarbu, kad numatytomis priemonėmis ir teisių gynimo priemonėmis nebūtų

pliuralizmą, kaip nurodyta Pagrindinių teisių chartijos 11 straipsnyje) arba informavimo apie galimus pažeidimus veikla. Todėl komercinių paslapčių apsaugos priemonės neturėtų būti taikomos, kai komercinės paslapties atskleidimas tenkina viešąjį interesą, jeigu kartu atskleidžiamas nederamas elgesys ar pažeidimas;

ribojama saviraiškos ir informacijos laisvė (apimanti žiniasklaidos laisvę ir pliuralizmą, kaip nurodyta Pagrindinių teisių chartijos 11 straipsnyje) arba informavimo apie galimus pažeidimus veikla. Todėl komercinių paslapčių apsaugos priemonės neturėtų būti taikomos, kai komercinės paslapties atskleidimas tenkina viešąjį interesą, jeigu kartu atskleidžiamas nederamas elgesys ar pažeidimas;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) teisinio tikrumo sumetimais ir atsižvelgiant į tai, kad teisėti komercinių paslapčių turėtojai turėtų rūpintis, kad būtų išsaugotas jų vertingų komercinių paslapčių konfidencialumas, ir prižiūrėti, kaip jos yra naudojamos, yra tikslinga apriboti galimybę pareikšti ieškinį dėl komercinės paslapties apsaugojimo **ribotą laikotarpi** nuo tada, kai komercinės paslapties turėtojas sužinojo arba turėjo pagrindo sužinoti, kad trečioji šalis neteisėtai gavo, naudoja arba atskleidė jo komercinę paslaptį;

Pakeitimas

(13) **siekiant išsaugoti sklandų mokslinių tyrimų ir inovacijų vidaus rinkos veikimą bei** teisinio tikrumo sumetimais ir atsižvelgiant į tai, kad teisėti komercinių paslapčių turėtojai turėtų rūpintis, kad būtų išsaugotas jų vertingų komercinių paslapčių konfidencialumas, ir prižiūrėti, kaip jos yra naudojamos, yra tikslinga apriboti galimybę pareikšti ieškinį dėl komercinės paslapties apsaugojimo **trejų metų laikotarpiui** nuo tada, kai komercinės paslapties turėtojas sužinojo arba turėjo pagrindo sužinoti, kad trečioji šalis neteisėtai gavo, naudoja arba atskleidė jo komercinę paslaptį;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(15) trečiosios šalies neteisėto komercinės paslapties gavimo padariniai jos teisėtam turėtojui gali būti lemtingi, nes paviešinus komercinę paslaptį jos turėtojui nebebūtų

Pakeitimas

(15) trečiosios šalies neteisėto komercinės paslapties gavimo padariniai jos teisėtam turėtojui gali būti lemtingi, nes paviešinus komercinę paslaptį jos turėtojui nebebūtų

įmanoma atkurti padėties, kokia buvo prieš paslaptį prarandant. Todėl labai svarbu numatyti greitai taikomas ir prieinamas laikinas priemones, kuriomis būtų iš karto nutrauktas neteisėtas komercinės paslapties gavimas, naudojimas arba atskleidimas. Tokia pagalba turi būti prieinama nereikalaujant sulaukti sprendimo dėl bylos esmės, tinkamai paisant teisių į gynybą ir proporcingumo principo, atsižvelgiant į konkrečios bylos ypatumus. Taip pat gali būti reikalaujama pateikti pakankamas garantijas, kad bus padengtos išlaidos ir atlyginta žala, kurias dėl nepagrįsto reikalavimo patyrė atsakovas, visų pirma tais atvejais, kai dėl bet kokio delsimo teisėtas komercinės paslapties turėtojas patiria nepataisomą žalą;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos 16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) dėl tos pačios priežasties taip pat svarbu numatyti priemones, kuriomis būtų užkirstas kelias tolesniam neteisėtam komercinės paslapties naudojimui arba atskleidimui. Kad draudžiamosios priemonės būtų veiksmingos, jų trukmė, **kai tam tikromis aplinkybėmis ją reikia apriboti**, turėtų būti pakankama, kad būtų pašalintas bet koks komercinis pranašumas, kurį galėjo įgyti trečioji šalis dėl neteisėto komercinės paslapties gavimo, naudojimo arba atskleidimo. Bet kuriuo atveju, jokia tokios rūšies priemonė negali būti vykdytina, jeigu informacija, iš pradžių apsaugota komercine paslaptimi, yra paviešinta dėl priežasčių, kurios negali būti susietos su atsakovu;

įmanoma atkurti padėties, kokia buvo prieš paslaptį prarandant. Todėl labai svarbu numatyti greitai taikomas ir prieinamas laikinas priemones, kuriomis būtų iš karto nutrauktas neteisėtas komercinės paslapties gavimas, naudojimas arba atskleidimas, **įskaitant atvejus, kai tokia komercinė paslaptis naudojama paslaugoms teikti**. Tokia pagalba turi būti prieinama nereikalaujant sulaukti sprendimo dėl bylos esmės, tinkamai paisant teisių į gynybą ir proporcingumo principo, atsižvelgiant į konkrečios bylos ypatumus. Taip pat gali būti reikalaujama pateikti pakankamas garantijas, kad bus padengtos išlaidos ir atlyginta žala, kurias dėl nepagrįsto reikalavimo patyrė atsakovas, visų pirma tais atvejais, kai dėl bet kokio delsimo teisėtas komercinės paslapties turėtojas patiria nepataisomą žalą;

Pakeitimas

(16) dėl tos pačios priežasties taip pat svarbu numatyti priemones, kuriomis būtų užkirstas kelias tolesniam neteisėtam komercinės paslapties naudojimui arba atskleidimui. Kad draudžiamosios priemonės būtų veiksmingos **ir proporcingos**, jų trukmė turėtų būti pakankama, kad būtų pašalintas bet koks komercinis pranašumas, kurį galėjo įgyti trečioji šalis dėl neteisėto komercinės paslapties gavimo, naudojimo arba atskleidimo, **įskaitant, kai tokia komercinė paslaptis naudojama teikiant paslaugas, ir apribota, kad neatsirastų nepagrįstų kliūčių konkurencijai vidaus rinkoje**. Bet kuriuo atveju, jokia tokios rūšies priemonė negali būti vykdytina, jeigu informacija, iš pradžių apsaugota komercine paslaptimi,

yra paviešinta dėl priežasčių, kurios negali būti susietos su atsakovu;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos 17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(17) komercinė paslaptis gali būti neteisėtai naudojama kuriant, gaminant ar parduodant prekes ar jų dalis, kurios gali išplisti vidaus rinkoje taip pažeisdamos komercinės paslapties turėtojo komercinius interesus ir trukdydamos vidaus rinkai veikti. **Tokiais** atvejais ir tada, kai aptariamoji komercinė paslaptis turi didelį poveikį ją naudojant pagamintų prekių kokybei, vertei ar kainai arba padeda mažinti jų gamybos išlaidas, palengvina ar paspartina jų gamybos ar pardavimo procesą, svarbu, kad teisminėms institucijoms būtų suteikti įgaliojimai nurodyti taikyti atitinkamas priemones, kad tos prekės nebūtų pateiktos rinkai arba būtų iš jos pašalintos. Atsižvelgiant į pasaulinį prekybos pobūdį, taip pat būtina, kad priemonės apimtų draudimą importuoti tas prekes į Sąjungą arba jas sandėliuoti siekiant pasiūlyti ar pateikti jas rinkai. Atsižvelgiant į proporcingumo principą, taikant taisomąsias priemones prekės nebūtinai turi būti sunaikintos tais atvejais, kai galima pasinaudoti kitomis perspektyviomis galimybėmis, kaip antai pašalinti prekių pažeidžiančiąją savybę arba panaudoti prekes ne rinkoje, pavyzdžiui, labdaros organizacijoms jas paskirstant kaip aukas;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos 27 konstatuojamoji dalis

PE541.656v01-00

10/27

AD\1055868LT.doc

Pakeitimas

(17) komercinė paslaptis gali būti neteisėtai naudojama kuriant, gaminant ar parduodant prekes ar jų dalis, kurios gali išplisti vidaus rinkoje taip pažeisdamos komercinės paslapties turėtojo komercinius interesus ir trukdydamos vidaus rinkai veikti. Atvejais, **kai neteisėtas gavimas buvo įrodytas**, ir tada, kai aptariamoji komercinė paslaptis turi didelį poveikį ją naudojant pagamintų prekių kokybei, vertei ar kainai arba padeda mažinti jų gamybos išlaidas, palengvina ar paspartina jų gamybos ar pardavimo procesą, svarbu, kad teisminėms institucijoms būtų suteikti įgaliojimai nurodyti taikyti atitinkamas priemones, kad tos prekės nebūtų pateiktos rinkai arba būtų iš jos pašalintos. Atsižvelgiant į pasaulinį prekybos pobūdį, taip pat būtina, kad priemonės apimtų draudimą importuoti tas prekes į Sąjungą arba jas sandėliuoti siekiant pasiūlyti ar pateikti jas rinkai. Atsižvelgiant į proporcingumo principą, taikant taisomąsias priemones prekės nebūtinai turi būti sunaikintos tais atvejais, kai galima pasinaudoti kitomis perspektyviomis galimybėmis, kaip antai pašalinti prekių pažeidžiančiąją savybę arba panaudoti prekes ne rinkoje, pavyzdžiui, labdaros organizacijoms jas paskirstant kaip aukas;

Komisijos siūlomas tekstas

(27) ši direktyva neturėtų daryti poveikio konkurencijos taisyklių, visų pirma Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 ir 102 straipsnių, taikymui. Šioje direktyvoje numatytos priemonės neturėtų būti taikomos tokiu su Sutartimi nesuderinamu būdu, kad **be reikalo** varžytų konkurenciją;

Pakeitimas 12

**Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(28) priemonės, priimtose siekiant apsaugoti komercines paslaptis nuo neteisėto gavimo, atskleidimo ir naudojimo, neturėtų daryti poveikio bet kurio kito susijusio kitų sričių teisės akto, įskaitant intelektinės nuosavybės teisių, privatumo, teisės susipažinti su dokumentais ir sutarčių teisės **aktus**, taikymui. Vis dėlto, jeigu Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/48/EB⁸ ir šios direktyvos taikymo sritis sutampa, ši direktyva yra viršesnė **kaip lex specialis**,

⁸ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/48/EB dėl intelektinės nuosavybės teisių gynimo (OL L 157, 2004 4 30, p. 45).

Pakeitimas

(27) ši direktyva neturėtų daryti poveikio konkurencijos taisyklių, visų pirma Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 ir 102 straipsnių, taikymui. Šioje direktyvoje numatytos priemonės neturėtų būti taikomos tokiu su Sutartimi nesuderinamu būdu, kad **nesąžiningai** varžytų konkurenciją, **vilkinant patekimą į vidaus rinką ir (arba) sukurtų kliūtis darbuotojų judumui**;

Pakeitimas

(28) priemonės, priimtose siekiant apsaugoti komercines paslaptis nuo neteisėto gavimo, atskleidimo ir naudojimo, neturėtų daryti poveikio bet kurio kito susijusio kitų sričių teisės akto, įskaitant **aplinkos apsaugos ir atsakomybės už aplinkos apsaugą, vartotojų apsaugos, sveikatos ir saugos reikalavimų, sveikatos apsaugos**, intelektinės nuosavybės teisių, privatumo, teisės susipažinti su dokumentais **bei informacija**, ir sutarčių teisės **aktų** taikymui. Vis dėlto, jeigu Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/48/EB⁸ ir šios direktyvos taikymo sritis sutampa, ši direktyva yra viršesnė **už lex specialis**,

⁸ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/48/EB dėl intelektinės nuosavybės teisių gynimo (OL L 157, 2004 4 30, p. 45).

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Šioje direktyvoje nustatytos komercinių paslapčių apsaugos nuo neteisėto gavimo, atskleidimo **ir naudojimo** taisyklės.

Pakeitimas

Šioje direktyvoje nustatytos **neatskleistos praktinės patirties ir verslo informacijos** (komercinių paslapčių) apsaugos nuo neteisėto gavimo, **naudojimo ir** atskleidimo taisyklės.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1) komercinė paslaptis – informacija, atitinkanti visus šiuos reikalavimus:

Pakeitimas

1) komercinė paslaptis – **praktinė patirtis ir verslo** informacija, atitinkanti visus šiuos reikalavimus:

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

b) turi komercinę vertę, nes yra slapta;

Pakeitimas

b) **turi realią arba galimą** komercinę vertę, nes yra slapta;

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto c papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

c) yra objektas pagrįstų veiksmų, kurių imasi **teisėtai tokią informaciją valdantis asmuo**, kad tam tikromis aplinkybėmis ją išlaikytų slaptą.

Pakeitimas

c) yra objektas pagrįstų veiksmų, kurių imasi **komercinės paslapties turėtojas**, kad tam tikromis aplinkybėmis ją išlaikytų slaptą.

Pagrindimas

Pakeičiama siekiant užtikrinti suderinamumą su 2 straipsnio 2 dalyje vartojamais terminais.

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos

2 straipsnio 1 pastraipos 1 punkto c a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) yra susijusi su bandymais arba kitais slaptais duomenimis, kuriems parengti prireikė didelių pastangų ir kurie turi būti pateikiami siekiant gauti leidimą tiekti rinkai chemijos, farmacijos ar žemės ūkio produktus, susijusius su naujų cheminių medžiagų naudojimu.

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos

2 straipsnio 1 pastraipos 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4) pažeidžiančios prekės – prekės, kurių dizainas, kokybė, gamybos procesas arba prekyba yra **daug** geresni dėl neteisėtai gautos, panaudotos arba atskleistos komercinės paslapties.

4) pažeidžiančios prekės – prekės, kurių dizainas, kokybė, **savybės, veikimas**, gamybos procesas arba prekyba yra geresni dėl neteisėtai gautos, panaudotos arba atskleistos komercinės paslapties.

Pagrindimas

Sąvokos „savybės“ ir „veikimas“ apima kitus aspektus, kurių neapima prekių kokybė. Prekė turėtų būti laikomi pažeidžiančia, jeigu tampa kokiu nors požiūriu geresnė dėl neteisėtai pasisavintos komercinės paslapties, neatsižvelgiant į tai, ar ji „daug“ geresnė.

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos

3 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Laikoma, kad komercinės paslapties

2. Laikoma, kad komercinės paslapties

gavimas be komercinės paslapties turėtojo sutikimo yra neteisėtas visais atvejais, kai ji gauta **tyčia arba dėl didelio aplaidumo** atliekant šiuos veiksmus:

gavimas be komercinės paslapties turėtojo sutikimo yra neteisėtas visais atvejais, kai ji gauta atliekant šiuos veiksmus:

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) neteisėtai priėjus prie dokumentų, objektų, reikmenų, sudedamųjų medžiagų ar elektroninių bylų, kuriuos teisėtai valdo komercinės paslapties turėtojas ir kuriuose yra komercinė paslaptis **arba iš kurių galima išgauti komercinę paslaptį**, arba padarius jų kopiją;

Pakeitimas

a) neteisėtai priėjus prie dokumentų, objektų, reikmenų, sudedamųjų medžiagų ar elektroninių bylų, kuriuos teisėtai valdo komercinės paslapties turėtojas ir kuriuose yra komercinė paslaptis, arba padarius jų kopiją;

Pagrindimas

Būtina išaiškinti, kad komercinės paslapties turėtojas saugomas tik nuo neteisėto komercinės paslapties gavimo, o ne nuo atvirkštinės inžinerijos, kuri yra teisėta.

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Komercinės paslapties naudojimas arba atskleidimas laikomi neteisėtais, jeigu ją be komercinės paslapties turėtojo sutikimo **tyčia arba dėl didelio aplaidumo** naudoja arba atskleidžia asmuo, kuris padarė bet kurį iš šių veiksmų:

Pakeitimas

3. Komercinės paslapties naudojimas arba atskleidimas laikomi neteisėtais, jeigu ją be komercinės paslapties turėtojo sutikimo naudoja arba atskleidžia asmuo, kuris padarė bet kurį iš šių veiksmų:

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Komerčinės paslapties naudojimas arba atskleidimas taip pat laikomi neteisėtais, kai asmuo, naudodamas arba atskleisdamas komercinę paslaptį, žinojo arba tam tikromis aplinkybėmis turėjo žinoti, kad komercinė paslaptis buvo gauta iš kito asmens, kuris komercinę paslaptį naudojo arba atskleidė neteisėtai, kaip apibrėžta 3 dalyje.

Pakeitimas 23

**Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

5. ***Sąmoninga ir tyčinė*** pažeidžiančių prekių gamyba, siūlymas ar pateikimas rinkai arba pažeidžiančių prekių importas, eksportas arba sandėliavimas šiais tikslais ***laikomas*** neteisėtu komercinės paslapties naudojimu.

Pakeitimas 24

**Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Komerčinės paslapties gavimas laikomas teisėtu, kai ji gauta bet kuriuo iš šių būdų:

- a) nepriklausomai atradus ar sukūrus;
- b) stebint, analizuojant, išardant arba testuojant produktą arba objektą, kuris yra viešai prieinamas arba kurią informaciją įgijęs asmuo turi teisėtai;

Pakeitimas

4. Komerčinės paslapties ***gavimas***, naudojimas arba atskleidimas taip pat laikomi neteisėtais, kai asmuo, ***gaudamas***, naudodamas arba atskleisdamas komercinę paslaptį, žinojo arba tomis aplinkybėmis turėjo žinoti, kad komercinė paslaptis buvo ***tiesiogiai arba netiesiogiai*** gauta iš kito asmens, kuris komercinę paslaptį naudojo arba atskleidė neteisėtai, kaip apibrėžta 3 dalyje.

Pakeitimas

5. Pažeidžiančių prekių gamyba, siūlymas ar pateikimas rinkai arba pažeidžiančių prekių importas, eksportas arba sandėliavimas šiais tikslais ***taip pat laikomi*** neteisėtu komercinės paslapties naudojimu, ***kai tokią veiklą vykdomas asmuo žinojo arba tomis aplinkybėmis turėjo žinoti, kad komercinė paslaptis buvo naudojama neteisėtai, kaip apibrėžta 3 dalyje.***

Pakeitimas

1. Komerčinės paslapties gavimas laikomas teisėtu, kai ji gauta bet kuriuo iš šių būdų:

- a) nepriklausomai atradus ar sukūrus;
- b) stebint, analizuojant, išardant arba testuojant produktą arba objektą, kuris yra viešai prieinamas arba kurią informaciją įgijęs asmuo, ***kurio neįpareigoja jokia***

c) naudojantis darbuotojų atstovų teisėmis į informaciją ir konsultavimąsi pagal Sąjungos ir nacionalinę teisę ir (arba) praktiką;

e) atlikus bet kokius kitus veiksmus, kurie tomis aplinkybėmis atitinka sąžiningą komercinę praktiką.

2. Valstybės narės užtikrina, kad teisė taikyti šioje direktyvoje numatytas priemones, procedūras ir teisių gynimo priemones nebūtų suteikta, kai komercinė paslaptis tariamai gauta, naudojama arba atskleista tokiais atvejais:

a) siekiant teisėtai pasinaudoti saviraiškos ir informacijos laisve;

b) siekiant atskleisti *pareiškėjo* nusižengimą, pažeidimą ar neteisėtą veiką, jeigu tariamas komercinės paslapties gavimas, naudojimas arba atskleidimas buvo būtinas tokiam atskleidimui ir jeigu atsakovas veikė dėl viešojo intereso;

c) kai komercinę paslaptį atskleidė darbuotojai savo atstovams, vykdančioms teisėtas atstovavimo funkcijas;

d) siekiant įvykdyti nesutartinę prievolę;

e) siekiant apsaugoti teisėtą interesą.

teisėškai galiojanti pareiga riboti komercinės paslapties gavimą, turi teisėtai;

c) naudojantis darbuotojų atstovų teisėmis į informaciją ir konsultavimąsi pagal Sąjungos ir nacionalinę teisę ir (arba) praktiką;

d) atlikus bet kokius kitus veiksmus, kurie tomis aplinkybėmis atitinka sąžiningą komercinę praktiką.

Komercinės paslapties gavimas, naudojimas ir atskleidimas laikomas teisėtu, jeigu tokio gavimo, naudojimo ar atskleidimo reikalaujama pagal Sąjungos ar nacionalinę teisę ir leidžiama pagal jų nuostatas, apsaugant komercinių paslapčių turėtojo teises.

2. Komercinių paslapčių gavimas, naudojimas ar atskleidimas laikomas teisėtu, jeigu komercinė paslaptis tariamai gauta, naudojama arba atskleista tokiais atvejais:

a) siekiant teisėtai pasinaudoti saviraiškos ir informacijos laisve;

b) siekiant atskleisti nusižengimą, pažeidimą ar neteisėtą veiką, jeigu tariamas komercinės paslapties gavimas, naudojimas arba atskleidimas buvo būtinas tokiam atskleidimui ir jeigu atsakovas veikė dėl viešojo intereso;

c) kai komercinę paslaptį atskleidė darbuotojai savo atstovams, vykdančioms teisėtas atstovavimo funkcijas **pagal Sąjungos ir nacionalinę teisę bei praktiką;**

e) siekiant apsaugoti teisėtą interesą, **pripažintą pagal Sąjungos ar nacionalinę teisę.**

2a. Ši direktyva nedaro poveikio:

a) Sąjungos ir nacionalinių taisyklių, pagal kurias reikalaujama, kad komercinės paslapties turėtojais dėl viešojo

intereso atskleistą informaciją, įskaitant komercines paslaptis, valdžios institucijoms, kad šios galėtų vykdyti savo pareigas, taikymui;

b) informacijos, žinių, kvalifikacijos ir įgūdžių, kuriuos darbuotojai įgijo ankstesnėje darbo vietoje, naudojimui, jeigu tai nenumatyta 3 straipsnyje.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) nesukurdamos kliūčių teisėtai prekybai vidaus rinkoje;

Pakeitimas

b) nesukurdamos kliūčių teisėtai prekybai, **konkurencijai ir darbuotojų judumui** vidaus rinkoje;

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad ieškiniai dėl šioje direktyvoje numatytų priemonių, procedūrų ir teisių gynimo priemonių taikymo galėtų būti pareikšti ***bent*** per ***vienerius*** metus, ***bet ne ilgiau kaip per dvejus metus*** nuo tos dienos, kai pareiškėjas sužinojo arba turėjo pagrindo sužinoti apie paskutinį faktą, suteikiantį pagrindą pareikšti ieškinį.

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad ieškiniai dėl šioje direktyvoje numatytų priemonių, procedūrų ir teisių gynimo priemonių taikymo galėtų būti pareikšti per ***trejus*** metus nuo tos dienos, kai pareiškėjas sužinojo arba turėjo pagrindo sužinoti apie paskutinį faktą, suteikiantį pagrindą pareikšti ieškinį.

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad šalims, jų teisiniams atstovams, teismo pareigūnams, liudytojams, ekspertams ir visiems kitiems asmenims, dalyvaujantiems teismo procese dėl netesėto komercinės paslapties gavimo, naudojimo arba atskleidimo, arba turintiems teisę susipažinti su dokumentais, sudarančiais nagrinėjamos teismo bylos dalį, būtų neleidžiama naudoti arba atskleisti bet kurios komercinės paslapties ar tariamos komercinės paslapties, kurią jie sužinojo dalyvaudami tokiaame procese arba turėdami tokią teisę.

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad šalims, jų teisiniams atstovams, teismo pareigūnams, liudytojams, ekspertams ir visiems kitiems asmenims, dalyvaujantiems teismo procese dėl netesėto komercinės paslapties gavimo, naudojimo arba atskleidimo, arba turintiems teisę susipažinti su dokumentais, sudarančiais nagrinėjamos teismo bylos dalį, būtų neleidžiama naudoti arba atskleisti bet kurios komercinės paslapties ar tariamos komercinės paslapties, kurią jie sužinojo dalyvaudami tokiaame procese arba turėdami tokią teisę. ***Valstybės narės taip pat gali kompetentingoms teisinėms institucijoms leisti imtis tokių priemonių savo iniciatyva.***

Pakeitimas 28

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pirmoje pastraipoje nurodyta pareiga nustoja galioti bet kuriomis iš šių aplinkybių:

Pakeitimas

Pirmoje pastraipoje nurodyta pareiga ***lieka galioti iki teismo proceso pabaigos. Ši pareiga visais atvejais*** nustoja galioti bet kuriomis iš šių aplinkybių:

Pakeitimas 29

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

a) jeigu ***per teismo procesą*** nustatoma, kad tariama komercinė paslaptis neatitinka 2 straipsnio 1 punkte nustatytų reikalavimų;

Pakeitimas

a) jeigu ***galutiniu sprendimu*** nustatoma, kad tariama komercinė paslaptis neatitinka 2 straipsnio 1 punkte nustatytų reikalavimų;

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės taip pat užtikrina, kad kompetentingos teisminės institucijos, gavusios **tinkamai** pagrįstą šalies paraišką, galėtų imtis specialių priemonių, kurių reikia, kad būtų išsaugotas bet kurios komercinės paslapties arba tariamos komercinės paslapties, naudojamos arba nurodomos per teismo procesą dėl neteisėto komercinės paslapties gavimo, naudojimo arba atskleidimo, konfidencialumas.

Pakeitimas

Valstybės narės taip pat užtikrina, kad kompetentingos teisminės institucijos, gavusios pagrįstą šalies paraišką, galėtų imtis specialių priemonių, kurių reikia, kad būtų išsaugotas bet kurios komercinės paslapties arba tariamos komercinės paslapties, naudojamos arba nurodomos per teismo procesą dėl neteisėto komercinės paslapties gavimo, naudojimo arba atskleidimo, konfidencialumas.
Valstybės narės taip pat gali įgalioti kompetentingas teismines institucijas taikyti tarnybines priemones.

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) apriboti teisę susipažinti su bet kuriuo visu šalių arba trečiųjų šalių pateiktu dokumentu, kuriame yra komercinių paslapčių, arba jo dalimi;

Pakeitimas

a) apriboti teisę susipažinti su bet kuriuo visu šalių arba trečiųjų šalių pateiktu dokumentu, kuriame yra komercinių paslapčių, arba jo dalimi, ***jeigu su jais turi galimybę susipažinti abi suinteresuotosios šalys arba jų atstovai,***

Pagrindimas

Siekiama užtikrinti, kad abi šalys galėtų susipažinti su informacija, kuri turi esminę reikšmę bylai.

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) **apriboti** teisę dalyvauti teismo posėdžiuose, per kuriuos gali būti atskleistos komercinės paslaptys, ir teisę susipažinti su atitinkamais jų protokolais ar išrašais. ***Išimtinėmis aplinkybėmis, jei tam yra tinkamas pagrindas, kompetentingos teisminės institucijos gali apriboti šalių teisę dalyvauti šiuose teismo posėdžiuose ir nurodyti juos vykdyti tik dalyvaujant šalių teisiniams atstovams ir įgaliotiesiems ekspertams su sąlyga, kad bus laikomasi 1 dalyje nurodytos pareigos išsaugoti konfidencialumą;***

Pakeitimas 33

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Spręsdamos, patenkinti ar atmesti **2 dalyje nurodytą paraišką**, ir vertindamos jos proporcingumą, kompetentingos teisminės institucijos atsižvelgia į šalių ir, kai tinkama, į trečiųjų šalių teisėtus interesus ir į bet kokią galimą žalą bet kuriai šaliai ir, kai tinkama, trečiajai šaliai, kurią sukeltų tokios paraiškos patenkinimas ar atmetimas.

Pakeitimas 34

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos teisminės institucijos

Pakeitimas

b) teisę dalyvauti teismo posėdžiuose, per kuriuos gali būti atskleistos komercinės paslaptys ***arba tariamos komercinės paslaptys***, ir teisę susipažinti su atitinkamais jų protokolais ar išrašais ***suteikti ribotam asmenų skaičiui su sąlyga, kad bent vienam kiekvienos šalies asmeniui, atitinkamam jos teisininkui ar atstovui byloje ir teismo pareigūnams suteikiamos visapusiškos galimybės dalyvauti tokiaame teismo posėdyje, susipažinti su protokolais ar išrašais;***

Pakeitimas

3. Spręsdamos, patenkinti ar atmesti ***komercinės paslapties išsaugojimo priemonės***, ir vertindamos jų proporcingumą, kompetentingos teisminės institucijos atsižvelgia ***į tai, kad būtina užtikrinti teises į veiksmingą teisinę gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą***, į šalių ir, kai tinkama, į trečiųjų šalių teisėtus interesus ir į bet kokią galimą žalą bet kuriai šaliai ir, kai tinkama, trečiajai šaliai, kurią sukeltų tokios paraiškos patenkinimas ar atmetimas.

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

komercinės paslapties turėtojo prašymu galėtų nurodyti tariamam pažeidėjui taikyti bet kurią iš šių laikinųjų ir prevencinių priemonių:

Pagrindimas

(Dėl šio pakeitimo tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos 9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad teisminės institucijos galėtų nustatyti sąlygą, kad norint toliau tariamai neteisėtai gauti, naudoti arba atskleisti komercinę paslaptį, turi būti pateiktos garantijos, kuriomis užtikrinama, kad komercinės paslapties turėtojui bus kompensuota.

Pakeitimas

2. Valstybės narės užtikrina, kad teisminės institucijos **kaip 1 dalyje nurodytų priemonių alternatyvą** galėtų nustatyti sąlygą, kad norint toliau tariamai neteisėtai naudoti arba atskleisti komercinę paslaptį, turi būti pateiktos garantijos, kuriomis užtikrinama, kad komercinės paslapties turėtojui bus kompensuota.

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos teisminės institucijos 9 straipsnyje nurodytų priemonių atžvilgiu turėtų teisę reikalauti, kad pareiškėjas pateiktų įrodymų, kurie gali būti pagrįstai laikomi turimais, kad jos įsitikintų: **komercinė paslaptis yra**, pareiškėjas yra teisėtas komercinės paslapties turėtojas ir komercinė paslaptis buvo gauta neteisėtai, komercinė paslaptis yra neteisėtai naudojama ar atskleista arba yra neišvengiama, kad komercinė paslaptis bus neteisėtai gauta, naudojama ar atskleista.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos teisminės institucijos 9 straipsnyje nurodytų priemonių atžvilgiu turėtų teisę reikalauti, kad pareiškėjas pateiktų įrodymų, kurie gali būti pagrįstai laikomi turimais, kad jos įsitikintų, **jog aptariamas dalykas atitinka komercinės paslapties kriterijus, kad** pareiškėjas yra teisėtas komercinės paslapties turėtojas ir **kad** komercinė paslaptis buvo gauta neteisėtai, komercinė paslaptis yra neteisėtai naudojama ar atskleista arba yra neišvengiama, kad komercinė paslaptis bus neteisėtai gauta, naudojama ar atskleista.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad sprendamos, patenkinti ar atmesti paraišką, ir vertindamos jos proporcingumą, kompetentingos teisminės institucijos turėtų atsižvelgti į komercinės paslapties vertę, priemones, kurių buvo imtasi komercinei paslapčiai apsaugoti, atsakovo veiksmus gaunant, atskleidžiant ar naudojant komercinę paslaptį, neteisėto komercinės paslapties atskleidimo arba naudojimo poveikį, teisėtus šalių interesus ir galimą priemonių patvirtinimo arba atmetimo poveikį šalims, teisėtiems trečiųjų šalių interesams, viešajam interesui ir pagrindinių teisių, įskaitant saviraiškos ir informacijos laisvę, užtikrinimui.

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos teisminės institucijos galėtų nustatyti, kad 9 straipsnyje nurodytos laikinosios priemonės būtų taikomos su sąlyga, kad pareiškėjas pateiks atitinkamą garantiją ar lygiavertį užtikrinimą, kuriuo užtikrinama, kad būtų atlyginta bet kokia atsakovo arba, jei taikoma, bet kurio kito asmens dėl priemonių taikymo patirta žala.

Pakeitimas

2. Valstybės narės užtikrina, kad sprendamos, patenkinti ar atmesti paraišką, ir vertindamos jos proporcingumą, kompetentingos teisminės institucijos turėtų atsižvelgti į ***visus svarbius bylos aspektus, pvz.,*** komercinės paslapties vertę, priemones, kurių buvo imtasi komercinei paslapčiai apsaugoti, atsakovo veiksmus gaunant, atskleidžiant ar naudojant komercinę paslaptį, neteisėto komercinės paslapties atskleidimo arba naudojimo poveikį, teisėtus šalių interesus ir galimą priemonių patvirtinimo arba atmetimo poveikį šalims, teisėtiems trečiųjų šalių interesams, viešajam interesui ir pagrindinių teisių, įskaitant saviraiškos ir informacijos laisvę, užtikrinimui.

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pagrindimas

(Dėl šio pakeitimo tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad jeigu priimtas teismo sprendimas, kuriuo nustatyta, kad komercinė paslaptis buvo neteisėtai gauta, naudojama arba atskleista, kompetentingos teisminės institucijos pareiškėjo prašymu gali įpareigoti **pažeidėją**:

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad jeigu priimtas teismo sprendimas, kuriuo nustatyta, kad komercinė paslaptis buvo neteisėtai gauta, naudojama arba atskleista, kompetentingos teisminės institucijos pareiškėjo prašymu gali įpareigoti **pažeidėjui taikyti vieną ar kelias iš toliau išvardytų priemonių**:

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 straipsnio 2 dalies a punktą

Komisijos siūlomas tekstas

a) pareiškimą dėl pažeidimo;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad nagrinėdamos prašymą priimti nutartį dėl draudimo ir taisomųjų priemonių, numatytų 11 straipsnyje, ir vertindamos jų proporcingumą, kompetentingos teisminės institucijos atsižvelgtų į komercinės paslapties vertę, priemones, kurių buvo imtasi komercinei paslapčiai apsaugoti, pažeidėjo veiksmus gaunant, atskleidžiant

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad nagrinėdamos prašymą priimti nutartį dėl draudimo ir taisomųjų priemonių, numatytų 11 straipsnyje, ir vertindamos jų proporcingumą, kompetentingos teisminės institucijos atsižvelgtų į **visus svarbius bylos aspektus. Toks įvertinimas atitinkamai atvejais apima** komercinės paslapties vertę, priemones, kurių buvo

ar naudojant komercinę paslaptį, neteisėto komercinės paslapties atskleidimo arba naudojimo poveikį, teisėtus šalių interesus ir galimą priemonių patvirtinimo arba atmetimo poveikį šalims, teisėtiems trečiųjų šalių interesams, viešajam interesui ir pagrindinių teisių, įskaitant saviraiškos ir informacijos laisvę, užtikrinimui.

imtasi komercinei paslapčiai apsaugoti, pažeidėjo veiksmus gaunant, atskleidžiant ar naudojant komercinę paslaptį, neteisėto komercinės paslapties atskleidimo arba naudojimo poveikį, teisėtus šalių interesus ir galimą priemonių patvirtinimo arba atmetimo poveikį šalims, teisėtiems trečiųjų šalių interesams, viešajam interesui ir pagrindinių teisių, įskaitant saviraiškos ir informacijos laisvę, užtikrinimui.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu kompetentingos institucijos *apriboja* 11 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytos priemonės taikymo trukmę, *ta trukmė yra* pakankama, kad būtų pašalintas bet koks komercinis ar ekonominis pranašumas, kurį pažeidėjas galėjo gauti neteisėtai gavęs, panaudojęs arba atskleidęs komercinę paslaptį.

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos institucijos *atitinkamai apribotų* 11 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytos priemonės taikymo trukmę *taip, kad ji būtų* pakankama, kad būtų pašalintas bet koks komercinis ar ekonominis pranašumas, kurį pažeidėjas galėjo gauti neteisėtai gavęs, panaudojęs arba atskleidęs komercinę paslaptį.

Pagrindimas

Jei atsakovas nebegali naudotis komerciniu pranašumu dėl neteisėto pasisavinimo, vienintelis tolesnio draudimo taikymas reikštų tik atgrasymą ir nubaudimą, o per tą laiką būtų trukdoma konkurencijai ir inovacijoms.

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos 12 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu vietoje 11 straipsnio 1 dalies *a punkte* nurodyto įpareigojimo įpareigojama sumokėti piniginę kompensaciją, tokia piniginė kompensacija neviršija autorinių atlyginimų ar mokesčių,

Pakeitimas

Jeigu vietoje 11 straipsnio 1 dalies *a ir b punktuose* nurodyto įpareigojimo įpareigojama sumokėti piniginę kompensaciją, tokia piniginė kompensacija neviršija autorinių atlyginimų ar mokesčių,

kuriuos būtų reikėję sumokėti, jeigu tas asmuo būtų paprašęs leidimo naudoti aptariamąją komercinę paslaptį laikotarpiu, kuriuo naudoti komercinę paslaptį galėjo būti uždrausta, sumos.

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos teisminės institucijos, gavusios nukentėjusiosios šalies paraišką, įpareigotų pažeidėją, kuris žinojo arba turėjo žinoti, kad neteisėtai gauna, atskleidžia arba naudoja komercinę paslaptį, atlyginti komercinės paslapties turėtojui nuostolius, atitinkančius faktiškai padarytą žalą.

kuriuos būtų reikėję sumokėti, jeigu tas asmuo būtų paprašęs leidimo naudoti aptariamąją komercinę paslaptį laikotarpiu, kuriuo naudoti komercinę paslaptį galėjo būti uždrausta, sumos.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos teisminės institucijos, gavusios nukentėjusiosios šalies paraišką, įpareigotų pažeidėją, kuris žinojo arba turėjo žinoti, kad neteisėtai gauna, atskleidžia arba naudoja komercinę paslaptį, atlyginti komercinės paslapties turėtojui nuostolius, atitinkančius *dėl pažeidimo* faktiškai padarytą žalą.

Valstybės narės gali pagal nacionalinę teisę ir praktiką apriboti darbuotojo prievolę atlyginti darbdaviui neteisėtu darbdavio komercinės paslapties gavimu, naudojimu arba atskleidimu padarytą žalą, kai darbuotojo veiksmuose tyčios nėra.

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos 14 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Spręsdamos, ar nurodyti vykdyti *viešinimo priemonę*, ir vertindamos jos proporcingumą, kompetentingos teisminės institucijos atsižvelgia į galimą žalą, kurią tokia priemonė gali padaryti pažeidėjo privatumui ir reputacijai, *kai pažeidėjas yra fizinis asmuo, taip pat į komercinės paslapties vertę*, pažeidėjo veiksmus

Pakeitimas

3. Spręsdamos, ar nurodyti vykdyti *vieną iš priemonių, nurodytų šio straipsnio 1 dalyje*, ir vertindamos jos proporcingumą, kompetentingos teisminės institucijos atsižvelgia į *tai, ar paskelbus informaciją apie pažeidėją bus galima nustatyti fizinį asmenį ir, jeigu taip, ar šios paskelbimas būtų pateisinamas, ypač atsižvelgiant į*

gaunant, atskleidžiant ar naudojant komercinę paslaptį, **neteisėto komercinės paslapties atskleidimo ar naudojimo poveikį** ir tikimybę, kad pažeidėjas toliau neteisėtai naudosis arba atskleis komercinę paslaptį.

šiuos kriterijus: galimą žalą, kurią tokia priemonė gali padaryti pažeidėjo privatumui ir reputacijai, pažeidėjo veiksmus gaunant, atskleidžiant ar naudojant komercinę paslaptį, ir tikimybę, kad pažeidėjas toliau neteisėtai naudosis arba atskleis komercinę paslaptį.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Neatskleistos praktinės patirties ir verslo informacijos (komercinių paslapčių) apsauga nuo neteisėto gavimo, naudojimo ir atskleidimo			
Nuorodos	COM(2013) 0813 – C7-0431/2013 – 2013/0402(COD)			
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 9.12.2013			
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 9.12.2013			
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Lara Comi 7.10.2014			
Svarstymas komitete	18.3.2014	5.11.2014	17.11.2014	3.12.2014
	21.1.2015	23.2.2015	16.3.2015	
Priėmimo data	24.3.2015			
Galutinio balsavimo rezultatai	+: –: 0:	27 4 7		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Dita Charanzová, Carlos Coelho, Sergio Gaetano Cofferati, Lara Comi, Daniel Dalton, Nicola Danti, Pascal Durand, Vicky Ford, Ildikó Gáll-Pelcz, Evelyne Gebhardt, Maria Grapini, Antanas Guoga, Sergio Gutiérrez Prieto, Liisa Jaakonsaari, Jiří Maštálka, Marlene Mizzi, Jiří Pospíšil, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Olga Sehnalová, Igor Šoltes, Ivan Štefanec, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Mylène Troszczynski, Anneleen Van Bossuyt, Marco Zullo			
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Roberta Metsola, Franz Obermayr, Adam Szejnfeld, Ulrike Trebesius, Sabine Verheyen, Inês Cristina Zuber			
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (200 straipsnio 2 dalis)	Jonathan Arnott, Philippe De Backer, Ashley Fox, Andrey Novakov			